

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра русской и зарубежной литературы

**Проблемы искусства и образ писателя в романе В.В. Набокова
«Истинная жизнь Севастьяна Найта»**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 402 группы
направления 44.03.01 – Педагогическое образование (филологическое)
Института филологии и журналистики

Аксеновой Полины Дмитриевны

фамилия, имя, отчество

Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Н.В. Мокина

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

зав.кафедрой, к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Ю.Н. Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2021 год

Введение

Творческому наследию В.В. Набокова посвящен объемный корпус исследовательских работ. Предметом анализа становились творческий и биографический путь писателя (Б. Бойд), а также различные аспекты его творчества: динамика пути от русских романов (Н. Букс, В.В. Шадурский) к англоязычным (Н.С. Яковенко, В.П. Чистякова), проблема связей В.В. Набокова с писателями-предшественниками (Ч. Бойл Пило, С.А. Кибальник) и современниками (Н.И. Шिताкова, В.В. Шадурский). Набоковеды обращались к исследованию жанрового своеобразия романов В.В. Набокова (М.А. Баканова, Г.В. Майорова), к типу метаромана (Е.Г. Трубецкова, С.С. Давыдов) в его творчестве.

Одной из ключевых проблем для В.В. Набокова являлась проблема отношения к искусству и ее воплощение в творчестве при помощи аллюзий и реминисценций (С.А. Кибальник, Л.Н. Целкова), а также системы метафорических образов (Д.Л. Суворова). Исследователями были отмечены как важные слагаемые этой темы мотивы творческой игры (А.А. Пимкина, Л.Ю. Стрельникова), ее соотнесенность с проблемами потусторонности (В.Е. Александров, М. Виролайнен) и бессмертия (И.Л. Галинская, Н.А. Карпов), с мотивами шахматной игры (Г. Барабтарло, Л.Ю. Стрельникова).

В романе «Истинная жизнь Севастьяна Найта» проблема искусства оказалась также одной из доминирующих. В данной работе мы обращались к переводам романа, выполненным Г. Барабтарло и А.Б. Горяниным и М.Б. Мейлахом, а также англоязычному оригиналу.

Роман «Истинная жизнь Севастьяна Найта» уже становился предметом исследования набоковедов. В этих работах рассматривались образ художника-творца (К.А. Волков), причины обращения к образу писателя, «работающего» на иностранную аудиторию (М. Виролайнен, Н.С. Яковенко). Исследователи отметили автобиографизм романа (В.П. Чистякова), его связь с переломным моментом жизни самого Набокова, подчеркнули трагизм образа художника, указали на значимость аллюзий.

Но в то же время не были предметом специального изучения: проблемы соотношения искусства и действительности, сущность истинного художника, метафоры творчества в романе. Этим и объясняется актуальность и новизна предложенного исследования.

Объект исследования – роман В.В. Набокова «Истинная жизнь Севастьяна Найта». **Предмет работы** – проблемы искусства и образ писателя в романе В.В. Набокова «Истинная жизнь Севастьяна Найта». **Цель работы** – показать многоаспектность проблемы искусства в романе В.В. Набокова «Истинная жизнь Севастьяна Найта», многогранность концепции истинного художника-Творца в романе.

Задачи: отметить в личности и творческих принципах героя-писателя слагаемые набоковской концепции художника-Творца; исследовать опорные метафоры творчества и их функции; показать роль интертекста в романе; рассмотреть методические рекомендации по изучению Набокова; разработать технологическую карту по теме «Аня в Стране чудес».

Работа состоит из Введения, трех глав, заключения, списка использованных источников и приложения. Во Введении подводятся итоги изучения романа и сформулированы объект, предмет исследования, цель работы, задачи. Первая глава носит реферативный характер и содержит обзор дискуссионных проблем изучения романа и метаромана, его разновидности, а также метаромана в творчестве В.В. Набокова. Вторая – аналитическая – глава включает в себя рассмотрение эстетических взглядов писателя, сюжетных линий романа «Истинная жизнь Севастьяна Найта» и системы образов, основных слагаемых творческой концепции В.В. Набокова, воплощенных в четырех романах его героя-писателя. В третьей, методической, главе представлены рекомендации по изучению творчества В.В. Набокова в школе. В Заключении подводятся итоги работы. В приложении предложена технологическая карта урока «Аня в Стране чудес», а также презентация к уроку.

Основное содержание работы

Первая глава **«Проблемы романа. Проблемы метаромана. Метароман в творчестве В.В. Набокова»** состоит из трех параграфов.

В первом параграфе – **«Проблемы романа»** – первой главы рассматриваются особенности романа как жанра. При написании параграфа мы, в первую очередь, опирались на труды М.М. Бахтина, назвавшего роман вечно ищущим, вечно исследующим себя самого¹ жанром. Исследователь писал о «гибкости» и многогранности жанра.

Среди устойчивых признаков романа выделяют следующие: достаточно крупный объем, разветвленный сюжет, большое количество героев, постановку серьезных проблем, сопричастность с действительностью. В центре повествования в романе стоит герой, который внутренне меняется по мере повествования.

В исследованиях жанровой специфики романа были указаны и другие опознавательные приметы жанра. Так, например, Н.Д. Тмарченко характерным именно для романа считал «двойной» сюжет: сочетание «эмпирического» и «провиденциального» сюжетов. Это представление о двойственности организации сюжета в романе оказалось близким и Набокову, который писал о необходимости видеть «подлинный» сюжет за социально-бытовой эмпирической линией.

Во втором параграфе – **«Проблемы метаромана»** – предметом исследования становится метароман как жанр. В данном параграфе были использованы исследования таких ученых, как: М.Н. Липовецкий, В.Б. Зусева и И.В. Сулова. Этими исследователями были выделены особенности и предложены классификации метароманов.

Метароман, по мнению исследователей, наделен признаками романа, однако имеет двуплановую структуру, поскольку не только рассказывает читателю историю своих героев, но также имеет установку на сам акт рассказывания. Основной темой «романа о романе» является создание

¹ Бахтин, М.М. Собр. соч. В 7 т. Т. 3 К вопросам теории романа (1930-е годы) / М.М. Бахтин. М. : Языки славянских культур, 2012. С. 642.

литературного произведения, творческий процесс. Основной идеей – идея жизнетворчества. Отмечая жанровое многообразие метароманов, исследователи указывали на то, что «любой метароман решает проблему “искусство и жизнь”»².

В метаромане В.В. Набокова «Истинная жизнь Севастьяна Найта» герой замещает исходного автора и становится на его место, повествование ведется от первого лица, а центральной становится идея творчества.

Третий параграф – **«Метароман в творчестве В.В. Набокова»** - направлен на рассмотрение воплощения жанра в произведениях автора. В. Ерофеев, характеризуя творчество В.В. Набокова, писал, что «целый ряд романов писателя группируется в метароман»³.

Уже в своем первом романе «Машенька» (1926 г.) В.В. Набоков обозначил устремленность к метароманной форме.

Как и характерно для метароманов, героями и главными действующими лицами произведений Набокова становились писатели или преподаватели литературы: «Возвращение Чорба», «Дар», «Истинная жизнь Севастьяна Найта», «Лолита» и т.д.

Роман, ставший предметом исследования в данной работе, безусловно, можно отнести к метароману. Предполагаем, что литературным образцом при написании «Истинной жизни Севастьяна Найта» для В.В. Набокова стал роман А.С. Пушкина «Евгений Онегин», где предметом изображения был «сам процесс создания романа»⁴. Как в «Евгении Онегине», так и в «Истинной жизни Севастьяна Найта» описывался процесс создания произведения.

² Зусева, В.Б. Инвариантная структура и типология метаромана / В.Б. Зусева // Вестник РГГУ. Сер. Литературоведение и языкознание. Культурология. 2007. №7. С. 39.

³ Ерофеев, В. В поисках потерянного рая. (Русский метароман В. Набокова) [Электронный ресурс] – [сайт]. URL : <http://nabokov-lit.ru/nabokov/kritika/erofeev-v-poiskah-poteryannogo-aya.htm> (дата обращения : 01.03.2021). Загл. с экрана. Яз. рус.

⁴ Тамарченко, Н.Д. Реалистический тип романа. Учебное пособие. Кемерово. : КемГУ, 1885. С. 84.

Вторая глава **«Эстетические принципы В.В. Набокова и их воплощение в романе “Истинная жизнь Севастьяна Найта”»** состоит из шести параграфов.

В первом параграфе второй главы – **«Эстетические принципы В.В. Набокова»** – мы обращаемся к представлениям писателя о творчестве.

Тема искусства являлась одной из ключевых и актуальных для писателя. В.В. Набоков обращался к ней во многих своих произведениях, в числе которых: «Дар», «Истинная жизнь Севастьяна Найта», «Лолита», «Пнин», «Ада», и т.д.

Эстетическим воззрениям писателя посвящен объемный корпус работ. В.В. Набокова интересовали сущность художника (В.Е. Александров, Г.Р. Романова) и сущность самого искусства, проблемы соотношения искусства и действительности (Дж. Апдайк, А.В. Леденев), отличия истинного искусства от псевдоискусства (А.В. Вострикова, Г.Р. Романова) и роль художественного опыта предшественников (Ч. Бойл Пило, Л.Ю. Стрельникова) в творческих исканиях писателя. Все эти аспекты нашли свое воплощение в «Истинной жизни Севастьяна Найта».

Во втором параграфе – **«Сюжетные линии романа и система образов. Метафоры творчества»** – мы рассмотрели сюжетные коллизии и героев романа.

Сюжет «Истинной жизни Севастьяна Найта» связан с написанием книги, посвященной известному покойному писателю, – Севастьяну Найту. Над книгой работает некто В., являющийся единокровным братом этого автора.

Роман представляет собой переплетение воспоминаний о Севастьяне, которые собирает В. для создания произведения о его «истинной» жизни с описанием его творческого пути, краткого анализа его произведений. Помимо своих собственных, детских воспоминаний о старшем брате, В. включает рассказы о Севастьяне людей, бывших когда-то в той или иной мере близкими его брату. Среди этих людей названы безымянный сокурсник

из Кэмбриджа, секретарь Севастьяна Найта – мистер Гудман, Элен Пратт (подруга первой возлюбленной Найта), вторая возлюбленная Найта – Нина Речная (она же мадам Лесерф), вторая жена отца Найта.

Роман начинается с рассказа о рождении Севастьяна Найта (который, что немаловажно, родился в год столетия со дня рождения А.С. Пушкина), его родителей, затем последовательно рассказывается об этапах жизни героя до его смерти.

В параграфе мы характеризуем Севастьяна, его родителей, В., двух возлюбленных (Клэр Бишоп и Нину Туровец) и секретаря – мистера Гудмана. Каждый из них имплицитно или эксплицитно принадлежит миру творчества. В.В. Набоков наделяет своих героев чертами героев как русской (пушкинские коннотации в образе Севастьяна и его отца, аллюзии на «Анну Каренину» в образе Виргинии), так и мировой (аллюзии на «Госпожу Бовари» в сцене смерти Севастьяна) литературы.

В третьем параграфе второй главы – **«Первый роман Севастьяна Найта: поиски “границ призмы” как условие становления художника»** - предметом исследования становится первый роман героя-писателя «Грань призмы». Само название романа указывает на тот творческий принцип, который оказывается актуальным для В.В. Набокова, создателя «Истинной жизни Севастьяна Найта»: в самом романе ключом к постижению «истинной жизни» героя-писателя становятся разные призмы, разные точки зрения на героя, а одним из основных творческих приемов Севастьяна Найта как писателя является стремление показать привычные явления под новой гранью призмы, под новым углом зрения, – неожиданным и оригинальным.

Первый роман Севастьяна представляет собой пародию на детективный роман. В центре сюжета – убийство некоего Ф. Эрздона, произошедшее в закрытом пансионе. Этот сюжет отсылает к произведениям, где устойчиво эксплуатируется один и тот же прием: в одном и том же месте собираются люди, связанные родственными отношениями или общим прошлым («Убийство в восточном экспрессе, «Карман, полный ржи» А. Кристи). Но

одновременно Севастьян Найт пародирует и героев русских писателей или сюжетные коллизии их романов. Так, в описании сюжета можно найти отсылки к произведениям русской классики: «Мертвым душам» Н.В. Гоголя и «Преступлению и наказанию» Ф.М. Достоевского.

Четвертый параграф второй главы – **«Второй роман Севастьяна Найта: загадка “успеха”»** – посвящен анализу третьего романа Севастьяна – «Успеху».

Роман является реализацией того же замысла, который Найт осуществил в «Грани призмы»: в нем, по замечанию В., брат довел «литературную манеру письма *ad absurdum*»⁵. Оба романа органически связаны, второй произрастает из первого. Связь романов, мотив роста имплицитно уподобляет творческие искания произрастанию дерева.

Герой-повествователь подчеркивает, что «Успех» стал самым знаменитым произведением брата. В связи с этим он ставит вопрос о причинах успеха и неуспеха хорошего произведения.

Ключевыми в «Успехе» становятся проблемы «случая» и игры судьбы. Именно эти приемы открывают описанные В. сюжетные коллизии романа. В его основе лежит любовная линия, в развитии которой важнейшую роль играет случай. При этом В. подчеркивает необходимость смотреть на эти коллизии сквозь грань призмы. В «Успехе» в роли судьбы, решающей судьбы героев, выступает Севастьян. Но он воспринимается теперь не просто как талантливый писатель, но как Творец.

Но описание романа «Успех» позволяет автору акцентировать еще один аспект творчества и писателя как Творца: рассказывая о своих героях, выступая в роли Творца их жизни, писатель как будто творит и собственную жизнь. Иначе говоря, речь идет о провиденциальной функции искусства.

Вся мировая культура в романе представляется единым организмом, а художник – одним из его основных слагаемых – Творцом, Богом. В.В.

⁵ Набоков, В. Истинная жизнь Севастьяна Найта : роман / В. Набоков ; пер. с англ. Г. Барабтарло. СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2016. С. 124.

Набоков признавал божественность искусства, так как «оно приближает человека к Богу, делая из него истинного полноправного творца»⁶.

В пятом параграфе второй главы – **«Третий роман Севастьяна Найта: “забытые вещи” как основные слагаемые творческого процесса»** – предметом рассмотрения становятся составные части произведения, а также личность художника.

Роман «Стол находок» – автобиографический роман. Смысл названия, по всей видимости, связан с тем, что творчество представляет собой «стол находок», состоящий из различных «забытых вещей», – событий жизни, различных ситуаций, влияющих на творчество и воплощающихся в нем.

В. не развернул перед читателем всю сюжетную канву произведения брата и лишь мельком упомянул двух его героев. Однако автор «Севастьяна Найта» привел отрывки из третьего романа и рассказал о некоторых эпизодах. В приведенных отрывках прослеживалось становление самого автора с момента вступления его отца во второй брак и до расставания самого Найта с первой возлюбленной – Клэр.

Единственная глава, сюжет которой пересказал В. полностью, связана с расставанием Севастьяна и Клэр. Однако это событие отражается в главе косвенно. «Прощаясь» с Клэр, Найт признается, что причиной расставания стала другая женщина (Нина Туровец), с которой он несчастлив. Эпитет «несчастный» как нельзя лучше подходит для описания истинного художника, в том числе и Севастьяна. В. подчеркивает непохожесть брата на остальных, которая вызывала у Севастьяна неловкость, но именно особенность и была знаком Творца.

В шестом параграфе второй главы – **«Четвертый роман Севастьяна Найта: преодоление смерти»** – предметом анализа становится последний роман героя-писателя – «Сомнительный асфодель».

⁶ Набоков, В.В. Лекции по русской литературе : Пер. с англ. Предисловие Ив. Толстого. М. : Независимая газета, 1996. С. 10.

В начале параграфа нами была исследована важность темы потусторонности, которая нашла свое отражение в данном произведении. Первой на важность этой темы указала вдова писателя – Вера Набокова. Она назвала «”потусторонность” “главной темой” Набокова»⁷. Вслед за Верой Набоковой В.Е. Александров, занимавшийся исследованием данной проблемы, отметил, что она «являлась центральной в творчестве писателя»⁸.

Далее мы обратились непосредственно к анализу произведения. Включая в заглавие четвертого романа название цветка асфоделя (растения из семейства лилейных с белыми цветами), Набоков отсылает читателя к «Одиссее» Гомера, поскольку в «Аиде – царстве мертвых – тени умерших блуждают по асфоделевым лугам»⁹. Кроме того, цветок лилии, как и белый цвет, содержат обширную символику. Символично, что на закате жизни Севастьян нарекает свое творение цветком, в коннотации которого входит понятие смерти или посмертного существования. Прилагательное «двусмысленный» подчеркивает не только многозначность выбранного цветка, но также и сомнительность смерти Севастьяна Найта, поскольку сам В.В. Набоков не признавал смерть завершением жизни, для него существовала потусторонность. Таким образом, в нем утверждается мысль о творчестве как условии бессмертия.

О сюжете четвертого романа известно меньше, чем о сюжетных коллизиях предыдущих трех романов. Но из всех романов «Сомнительный асфодель» является наиболее автобиографичным. В. пишет, что темой произведения является постепенное умирание неизвестного человека. Но читателю становится очевидно, что этим неизвестным был сам Севастьян. Развивая свою мысль, В. добавляет, что «человек этот – сама книга»¹⁰. Здесь

⁷ Цит. по: Александров, В.Е. Набоков и потусторонность: метафизика, этика, эстетика ; пер. с англ. Н.А. Астафьева. СПб. : Алетей, 1999. С. 8.

⁸ Там же.

⁹ Набоков, В. Истинная жизнь Севастьяна Найта ; Просвечивающие предметы : романы / В. Набоков ; пер. с англ. А. Горянина, А. Долинина, М. Мейлаха. СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2019. С. 332.

¹⁰ Набоков, В. Истинная жизнь Севастьяна Найта. С. 215.

может быть заложена мысль о том, что, умирая, настоящий художник продолжает жить в своих книгах.

И если предыдущие три романа наполнены большим количеством аллюзий и отсылок к произведениям мировой литературы, то в «Сомнительном асфоделе» дается своего рода свернутый сюжет романа «Истинная жизнь Севастьяна Найта», представляющий собой единый Текст. В судьбе же Севастьяна акцентируются параллели с прошлым и будущим В. Прочитав четвертый роман, В. идет по путям брата, повторяя его поступки, жесты и встречи.

Последний роман Севастьяна представляет собой не только подведение творческих итогов, но и единый Текст, выросший из предыдущих трех романов, наполненный аллюзиями роман В.В. Набокова – «Истинную жизнь Севастьяна Найта». Сам же Найт предстает Творцом, преодолевающим смерть.

Третья глава **«Изучение творчества В.В. Набокова в школе»** состоит из трех параграфов.

В первом параграфе – **«УМК, включающие изучение творчества В.В. Набокова»** – анализируется степень вовлеченности изучения наследия писателя с 5 по 9 и с 10 по 11 классы.

Рабочие программы, которые разрабатываются в соответствии с учебники литературы с 5 по 9 классы, рекомендованные Федеральным государственным перечнем, в большинстве своем не предлагают к изучению произведения и переводы В.В. Набокова в основной школе. Знакомство с произведениями и переводами предлагают рабочие программы, написанные по учебникам, не входящим в Федеральный государственный перечень. Среди них: УМК под редакцией В.Г. Маранцмана и под редакцией Т.Ф. Курдюмовой.

Иначе обстоит дело с программами, написанными по учебникам для 10-11 классов, рекомендованными Федеральным государственным перечнем. Произведения Набокова в старшей школе изучаются в 11 классе. Изучать

творчество В.В. Набокова предлагают следующие учебно-методические комплексы: УМК С.А. Зинина, В.А. Чалмаева; УМК под редакцией В.П. Журавлева, Ю.В. Лебедева; УМК И.Н. Сухих; УМК В.Ф. Чертова; УМК под редакцией В.Я. Коровиной; УМК Т.Ф. Курдюмовой и УМК под редакцией А.Н. Архангельского.

Во втором параграфе третьей главы – **«Методические рекомендации по изучению В.В. Набокова в школе»** – нами были выделены универсальные рекомендации, подходящие для изучения многих произведений автора.

При изучении творчества В.В. Набокова на уроках или внеклассных занятиях по литературе, необходимо обращать внимание учащихся на автобиографичность произведений. И хоть сам Набоков говорил, что его герои не имеют прототипов, так как миры его произведений являются вымышленными, он определенно наделял чертами близких людей своих персонажей. При анализе произведений рекомендуется особое внимание уделять сюжету, композиции и образной системе. Важными составляющими творчества автора являются стиль произведения, его язык, различные детали, а также реминисценции, аллюзии и цитаты из других произведений.

В третьем параграфе третьей главы – **«Разработка урока по «Ане в Стране чудес»** – предложена разработка занятия перевода-обработки В.В. Набокова сказки Л. Кэрролла «Алиса в Стране чудес» (технологическая карта представлена в приложении 1).

На уроке предполагается знакомство обучающихся с понятием «парадокс», а также создание условий для осознания художественных открытий писателя и переводчика В.В. Набокова.

Заключение

Итак, в работе были рассмотрены основные мотивы, составляющие концепцию искусства В.В. Набокова и отраженные в первом англоязычном романе «Истинная жизнь Севастьяна Найта». Были проанализированы четыре романа героя-писателя «Истинной жизни Севастьяна Найта» («Грань

призмы», «Успех», «Забывшие вещи» и «Сомнительный асфодель») и выделены их доминанты, ключевые метафоры, характеризующие художественные приемы Севастьяна Найта. В описании первого романа опорной становится мысль о способности взглянуть на обыденные вещи под особым углом. Рассказывая о втором романе, герой-повествователь размышляет о причинах успеха и неуспеха хорошего произведения, о связи искусства с жизнью, а также обращает внимание на стилевые приемы, из которых составляется произведение. В повествовании о третьем романе доминантной является идея способности обыденных вещей стать объектом искусства, а также идея одиночества как характерная черта настоящего художника. Четвертый же роман исследуется с точки зрения способности преодоления смерти. С четвертым романом также связана и попытка найти взаимосвязь между миром художественного произведения и действительностью.

В каждом из романов Севастьяна Найта важную роль играет чужое слово, в связи с чем была исследована проблема включения в роман произведений русской и мировой литературы для восприятия «Истинной жизни Севастьяна Найта» как единого Текста. Этой идее также способствовала образная характеристика героев романа, включающая аллюзии на произведения мировой классики.

Кроме того, на примере Севастьяна Найта В.В. Набоков размышляет о сущности художника-Творца. Истинный художник предстает Богом, творящим собственный мир (свое произведение). Но он также обречен на одиночество и чужд окружающим.

В работе были рассмотрены проблемы изучения произведений, переводов и лекций В.В. Набокова в школе, проанализированы методические рекомендации по изучению писателя и выделены несколько универсальных рекомендаций: занимаясь изучением произведений В.В. Набокова, важно уделять внимание композиции, сюжету и образной системе, а также отсылкам к мировой классике.

Кроме того, предложена технологическая карта к уроку по сказке В.В. Набокова «Аня в Стране чудес» и отмечены особенности ее изучения. Урок, проведенный по предложенной технологической карте, предполагает знакомство с биографией В.В. Набокова и Л. Кэрролла, с понятием «парадокс», анализ произведения и описание героини.